

Kenya

## Nyambaga Kondo Gakwa

Gikuyu Activity Song

Transcribed by E. Andang'o

Allegretto

Voice 1

Voice 2

7

12

Nya mba-ga ko-ndo ga - kwai o - ne-gia-mbai

Nya - mba-ga ko-ndo ga - kwai o -

o - ne-gia-mbai o - ne-gia-mburai o -

ne - gia-mbai o - ne-gia-mbai o - ne-gia-mburai

ne - gia - mburai

o - ne - gia - mburai

### Vertaling:

Ik ben mijn mand aan het weven.

Zie je dat ik mijn mand aan het weven ben?

Ik ben mijn mand aan het ontrafelen.

Zie je dat ik mijn mand aan het ontrafelen ben?

Dit is een gezang van de Kikuyu,  
die in de centrale regio van Kenia wonen.

De Kikuyu zijn de meest bevolkte etnische  
groep in Kenia. Hun belangrijkste economische  
activiteit is de landbouw. De Kikuyu-vrouwen  
weven traditioneel veel manden. Ze gebruiken  
deze manden om geogst voedsel op te slaan  
en om het naar de markt te brengen om te verkopen. Het gezang  
beschrijft de actie van het weven van een mand.

De zangers vormen een lijn met de leider vooraan. De leider begint het  
gezag en beweegt met de klok mee. De hele groep volgt en maakt een  
strakke wikkel rond de leider. De leider zingt dan verschillende woorden  
en de groep beweegt in de tegenovergestelde richting om het ontrafelen  
van de mand aan te duiden.



Met dank aan Elizabeth Andang'o

<https://www.youtube.com/watch?v=VmxWdiKct6M>